



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.2867
9 June 1989
CHINESE

第二八六七次会议临时逐字记录

1989年6月9日星期五，上午11点

在纽约总部举行

主席：皮克林先生

(美利坚合众国)

成员国：阿尔及利亚

朱迪先生

巴西

诺古尔拉-巴蒂斯塔先生

加拿大

福蒂埃先生

中国

俞孟嘉先生

哥伦比亚

佩尼亚洛萨先生

埃塞俄比亚

哈戈斯先生

芬兰

特尔努德先生

法国

布朗先生

马来西亚

拉扎利先生

尼泊尔

拉纳先生

塞内加尔

迪亚罗夫人

苏维埃社会主义共和国联盟

别洛诺戈夫先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

伯奇先生

南斯拉夫

佩伊奇先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

上午11点25分开会

通过议程

议程通过。

被占领的阿拉伯领土局势

1989年5月31日苏丹常驻联合国代表
给安全理事会主席的信(S/20662)

主席（以英语发言）：根据有关该项目的前几次会议作出的决定，我邀请阿富汗、巴林、孟加拉国、古巴、民主也门、埃及、德意志民主共和国、以色列、日本、约旦、科威特、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、乌克兰苏维埃社会主义共和国、也门和津巴布韦等国代表在安理会会议厅旁为他们保留的座位就座；我邀请巴勒斯坦常驻观察员在安理会议席就座。

应主席邀请，罗尚拉万先生（阿富汗）、沙卡尔先生（巴林）、莫胡丁先生（孟加拉国）、弗洛雷斯·普里达女士（古巴）、阿勒菲先生（民主也门）、巴达韦先生（埃及）、库钱先生（德意志民主共和国）、拜恩先生（以色列）、特赖基先生（阿拉伯利比亚民众国）、加贺美先生（日本）、萨拉赫先生（约旦）、阿布·拉桑先生（科威特）、乌尔德·穆罕默德·马赫穆德先生（毛里塔尼亚）、沙赫·纳瓦兹先生（巴基斯坦）、卡瓦里先生（卡塔尔）、希哈比先生（沙特阿拉伯）、马斯里先生（阿拉伯叙利亚共和国）、格扎尔先生（突尼斯）、乌多文科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）、萨拉姆先生（也门）、和索可达以先生（津巴布韦）在安理会会议厅旁为他们保留的座位就座；特尔齐先生（巴勒斯坦）在安理会议席就座。

别洛诺戈夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）（以俄语发言）：主席先生，我愿借此机会祝贺你担任安全理事会主席这一要职，并表示我相信你的职业经验和

外交才干将使你能够有效地指导本月份的安理会工作。

我也要表示赞赏你的前任、联合王国常驻联合国代表克里斯平·蒂克尔爵士以杰出的职业才干和能力指导了五月份的安理会工作。

今天，我们大家都能看到建立一个新的全球和区域关系制度的总的世界趋势正在出现。其中最突出的主要特点之一就是联合国不断地努力寻求解决冲突局势和具体解决问题的方式。在这一重要的阶段，世界上的任何地区都不应当被排斥在改善国际气氛的这一进程之外。令人遗憾的是，在解开中东症结方面还没有取得真正的进展——这是历时最长、最难以解开的症结之一。关键的巴勒斯坦问题仍然没有得到解决的这一事实增加了巴勒斯坦人民的痛苦，也要求国际社会立即做出有效的维持和平的努力。

联合国所了解的事实，包括巴勒斯坦常驻联合国观察员特尔齐先生在发言中列举的事实都证明以色列占领当局对平民百姓采取的暴力又有新的升级，导致了大量巴勒斯坦人的死亡。

我并不想列出特别是1989年6月2日安全理事会文件S/20668所载的许多事例和数字。我只希望提请注意特别令人不安的一项事实。我指的是，占领当局蓄意和精心策划的镇压行动，包括对巴勒斯坦青年采取的行动。在巴勒斯坦儿童当中，受害的人数越来越多。西岸的学校被关闭了。很显然，在巴勒斯坦青年中造成一片恐惧的企图对整个一代人的未来造成了威胁。至于为什么这样做的问题，就不需要我作出评论了。

这样做的原因无需我作出评论。

今年2月，安全理事会审议了西岸和加沙局势。然而，由于安理会一个常任理事国采取消极立场，安理会未能作出一项要求以色列停止在世界那个地区非法行动的决定。

一个多月前，在巴勒斯坦纳哈林村发生的暴力事件激起国际社会的普遍愤慨。

大会在以压倒多数通过的第43/233号决议中再次谴责以色列在被占领领土推行的政策和作法，并请安全理事会紧急审议被占领巴勒斯坦领土局势，以期通过向巴勒斯坦居民提供国际保护所必要的措施。

我们相信，巴勒斯坦人民的悲剧是生活在中东的所有人民的悲剧。只有通过全面解决找到结束这场悲剧的办法。

苏联代表团认为，在该地区，现在已为朝着和平方向发展创造了有利条件。已就问题的核心、即支持召开一次中东问题国际会议达成了最广泛的协商一致意见。当然，国际社会的情绪发生这样的变化不是偶然的。这主要是约旦河西岸和加沙地带的巴勒斯坦人民屹立不动和表现出如此的英雄主义而产生的结果。反对以色列占领的英勇和平的起义已持续一年多了。同样重要的是，这场起义得到阿拉伯人民、社会主义和不结盟国家以及东西方世界公众舆论的广泛支持。

巴勒斯坦解放组织采取的仔细平衡和建设性的政策也促进了朝该地区和平的转变，这项政策真正推动了围绕实现解决这一问题加紧进行的政治活动。

在这一背景下，以色列推行的顽固不变的政策仍是一块绊脚石，这使苏联共产党中央委员会总书记、苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃主席团主席米·谢·戈尔巴乔夫在就阿拉伯紧急首脑会议发给摩洛哥国王哈桑二世的电文中说：

“尽管解决的火车头充满了蒸气，但它迄今还未启动”。

我们再次要求以色列政府重新考虑其消极立场，并参与为找到全面解决中东冲突、包括问题的核心巴勒斯坦问题的方法所作的国际努力。

作为解决阿—以冲突的普遍机制，中东国际会议将促成实际上运用确保所有各方利益平衡的原则，其方法是使巴勒斯坦人民能够象以色列人民一样行使他们的自决权；根据安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议，将被占领领土归还给阿拉伯人；以及确保中东地区所有人民和政府有机会在和平与安全的条件下生活。

苏联的建议是众所周知的。它们是适合并基于建议性相互作用的，以期尽快召开上述会议。安全理事会的促成和平潜力获得一个中心地位。在这一方面，我们建议，除其他事项外，应召开一次外长级安全理事会会议。这项建议仍摆在我们面前。在有关各方之间直接或通过中间人间接地进行多边和双边对话地是重要的。在要求别人参与这种对话的时候，我们自己正试图与所有有关各方进行广泛和建设性的交换意见。我们认为，重要的是，通往解决的道路应通过集体行动，通过对话和通过扩大相互谅解的领域来一起建筑。

安全理事会不结盟成员国向我们提出了一项决议草案，该草案考虑到采取措施停止恐怖行为和将巴勒斯坦平民赶出被占领领土的作法，确保以色列尊重1949年《日内瓦公约》和保护包括耶路撒冷在内的被占领领土内的巴勒斯坦平民的迫切需要，这项决议草案是一项人道主义的决议草案；它是仔细平衡的，寻求妥协的。苏联代表团支持这项决议草案。

主席（以英语发言）：我感谢苏维埃社会主义共和国联盟代表对我说的客气话。

托尔努德先生（芬兰）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我转达芬兰代表团对你担任6月份安全理事会主席的衷心祝贺。我们知道，你的个人品质和经验使你十分适合主持安理会工作，我们祝愿你顺利完成任务。

同时，我向联合王国大使和常驻代表克里斯平·蒂克尔爵士表示我国代表团的谢意，感谢他在担任5月份安全理事会主席期间的有效的领导。

有关被以色列占领的领土内的平民的处境的讨论趋向于重复。大部分论点都是我们以前听到过的。然而，不管重复还是不重复，必须一直认真地、关切地审查这一局势。

显然，以色列、巴勒斯坦人和其他有关方面至少在一点上达成一致意见：目前局势继续下去是站不住脚的，必须改变这种局势。

以色列领导人将从自己的亲身经验中知道，镇压对一个受到共同目标和共同的

民族觉悟激励的人民是不起作用。许多参加反占领起义的人是在占领下出生的。这些年轻的巴勒斯坦人的自尊心和决心在压力下增强。镇压措施加强了他们抵抗精神。因此，占领国迄今为止所使用的办法未能平息起义。期望对抗和抗议行动将自己停止也是不现实的。

因此，现在需要的是占领国采取大胆的步骤。这些步骤是紧迫的，而且应当找到摆脱目前局势的途径。首先受到威胁的是占领下的居民的福祉和安全。而全体以色列人民的道德和实际利益也至少间接地受到威胁。以色列目前在被占领土上的政策和作法是错误的。

人权属于每个人，但除广泛的人权之外，还有一些关于保护占领之下的平民的具体原则。与此有关的《日内瓦公约》所阐述的保证充分尊重这些原则的规定，是一个初步的必要步骤。

当然，人人都知道占领不会一夜之间结束。巴勒斯坦人甚至在占领结束之前就需要有机会和途径来进行经济、教育、文化和政治活动。以色列人和巴勒斯坦人将作为最近的邻居永远生活下去。使痛苦、仇恨和敌对成为巴勒斯坦人民民族意识的主要特征，不利于任何人；而且最不利于以色列。任何一方的暴力都是不可接受的。然而，巴勒斯坦人应得到积极的鼓励，而不是要得到宵禁、关闭学校和子弹的对待。

在这一点上，被占领土上以色列定居者的作用值得特别注意。我们认为，以色列在这些领土上的定居点显然违反国际法。因此，它们加重了紧张局势。然而，只要这种定居点继续存在，我们就期望看到定居者们谦虚和礼貌地对待其阿拉伯邻居。从长远来看，能够有助于奠定更美好未来基础的唯一态度，似乎只是在以色列人和巴勒斯坦人之间建立信任和友好合作的真诚愿望。

秘书长在1988年1月向安理会提交的报告中已分析了向占领下的巴勒斯坦平民提供国际保护的各种可能措施。措施的执行似乎主要取决于占领国以色列的承认与合作。

我国在讨论该报告时尚不是安理会成员，所以我借此机会指出，我们赞成报告的各项结论并认为它们在今天是完全有效和可行的。我们特别希望，国际红十字委员会和联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的活动将得到近一步的支持和加强。我们还认为，秘书长需要在今后就被占领土情况提出更多的报告。

我们的目标必须是让巴勒斯坦人掌握庄严表达其自决意愿的手段，从而实现结束占领和公正、持久和全面的解决。就全面解决的原则达成协议是初步的必要条件。我们认为这些原则包括承认该地区所有国家在安全和得到承认的边界内存存的权利，以及承认巴勒斯坦人民自决的权利。我们认为，由联合国主持召开一次巴勒斯坦人民在其中享有充分代表地位的国际会议，似乎仍然是实现中东冲突持久解决的最佳途径。

决定性的因素则是开始一个任何一方都不附加先决条件的谈判进程。

对于保证巴勒斯坦代表参加和平进程，我们仍希望看到提出好的方法。既然没有另外的组织在巴勒斯坦人民中间享有广泛支持，巴解组织显然应当作为代表参加。如果有关各方之间能达成一致，就应当还考虑作出选举代表的补充安排，比如在被占领土通过选举选出代表。

我再次强调，对于一个仍在恶化的局势，现在需要采取的是大胆和创新的步骤。我们不认为局势要好转就先要恶化。以色列人和巴勒斯坦人都必须有新的选择，新的方向，我们相信提供这种机会的领导层是会产生。

主席（以英语发言）：感谢芬兰代表对我讲的友好的话。

布朗先生（法国）（以法语发言）：主席先生，首先，我愿代表我国代表团及我个人，祝贺美国担任安理会六月份主席。

我还借此机会感谢联合王国常驻代表蒂克尔爵士主持了上月的工作。

我国认为，西岸和加沙继续发生的对抗，特别是最近发生的更严重的对抗，确实令人震惊。这些领土上的以色列定居者，配合占领部队进行的镇压——它继续

使包括青少年在内的大批人伤亡，最近不断袭击巴勒斯坦村庄。这些袭击事件使暴力不断升级，更加令人担忧。

安理会自1988年8月26日以来，一直未能就这一被占领土上尽人皆知的悲惨局势表态。但是，安理会不能继续对这些事件无动于衷。法国一贯谴责暴力，认为它只能加深注定要生活在一起的人民之间的不满和绝望。法国当局多次呼吁以色列当局以及包括安理会在内的各种论坛，要求以色列立即重新考虑它在被占领土上的政策，执行《第四项日内瓦公约》，该公约规定占领国以色列的义务为向这些领土上的居民提供保护和他安全。

现在是停止对抗、缓和紧张局势和最终让对话与谈判开始的时候了。

最近几个月出现了一些喜人的迹象。我们应当表示欢迎，并推动这一趋势。巴勒斯坦人和以色列人只有通过相互承认各自的权利和愿望，才能奠定持久和平的真正基础。这一和平必须保证以色列生存于安全和得到承认的边界内的权利、以及巴勒斯坦人享有祖国并在其中建立自己选择的社会的权利。

众所周知，法国将竭尽全力来促进基于这些原则之上的解决方案。

国际社会在这方面负有责任。它必须重视这些责任并履行这些责任。安全理事会常任理事国比以往更有必要同直接有关各方一道开始为解决冲突一切方面的国际和平会议奠定基础；这次会议将邀请所有各方参加。

主席（以英语发言）：我感谢法国代表对我说的客气话。

伯奇先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生，我国代表团非常高兴地看到你担任本月安理会主席。你的智慧和你对我们面前问题的了解将对安理会具有重大价值，我们期望与你合作。

仅在几个月前的2月份，我们曾就被占领领土问题进行过全面辩论。使我们深感遗憾的是，地面上的局势没有任何改进，我们再次不得不审议巴勒斯坦人民的命运。

我国政府当然支持为实现早日谈判解决以色列和巴勒斯坦人之间冲突的一切措施，以此作为全面、公正和持久解决阿以冲突的组成部分。

让暴力在被占领领土和以色列蔓延下去的危险性是众所周知的。暴力招致暴力。令人鼓舞的是，我听到以色列常驻代表昨天上午重申，他所代表的政府反对一切暴力行径，并认为包括犹太人和阿拉伯人在内的任何人均无权无视法律。

现在比任何时候都迫切需要双方走到一起，进行将为全面解决铺平道路的直接对话。在这方面，我们明确欢迎巴勒斯坦解放组织宣布的同以色列实现和平的承诺。以色列政府最近关于在被占领领土上举行选举的建议也是向前迈出的有益的一步，虽然我们强调以色列明确承诺在谈判方面取得进展的重要性和执行安理会第242(1967)和338(1973)号决议和在以领土换取和平基础上解决问题的重要性。我们认为，在过去6个月里政治领域内发生了一些令人鼓舞的事态发展；我们希望看到为利用这些新机会而做出更迫切的努力。同时我们继续表明我们对以色列在被占领领土上的政策和作法的严重关切。

昨天以色列常驻代表提醒我们多年来这场悲剧性冲突所带来的阿拉伯人和犹太人生命的悲惨代价。除此之外，还有以色列在被占领领土的作法的道义代价，国际社会对以色列的作法深表惋惜。这种作法与其人民在遭受重大痛苦之后在人道与民主原则基础上建立起来的国家不相称。越来越多的以色列人民和世界上以色列的支持者大声疾呼反对在被占领领土上犯下的罪行。以色列代表把我们安理会会议描述为“徒劳无益的辩论”。这是对国际人道主义意愿的严重误解。

占领国的继续行动不仅造成重大伤亡，而且带来广泛的经济和社会困难；鉴于这一事实，我国代表团实际上欢迎安理会再次被要求审议被占领领土上人民的局势。我特别请大家注意全面关闭西岸上包括小学在内的学校的破坏性影响，这一措施已经严重影响到整个一代巴勒斯坦儿童的教育。5月31日欧洲共同体12国成员曾就此问题发表声明。

我国代表团欢迎本次辩论中的发言者集中表示有必要采取保护占领下人民的措施。我们同意他们的关切和希望，即安理会应紧急审议应采取的行动。

同时，我呼吁作为《第四项日内瓦公约》缔约国的以色列遵守其占领国义务，包括在任何时候人道地对待领土上人民的义务。

主席（以英语发言）：我感谢联合王国代表对我说的客气话。

福蒂埃先生（加拿大）（以英语发言）：主席先生，在我们进入安全理事会新的一个月的活动时，请允许我在开始辩论发言时祝贺你担任6月份主席。在你来到这一论坛之前，你作为干练、经验丰富和具有献身精神的外交家的声誉便已为人所知。我国代表团坚信，你将出色地主持安理会。

还请允许我向你的前任我们的同事克里斯平·蒂克尔爵士表示敬意，他为5月份安理会提供了忘我而有效的服务。

对被占领领土上居民的人权继续践踏仍然使加拿大政府和人民感到严重不安。我国政府所获情况表明西岸和加沙的暴力水平出现新的和严重的恶化。特别是在加沙，为控制个人行动所采取的新措施，包括一再宵禁，产生了一种一触即发的易爆状况。在西岸，定居者民团活动有可能转变为平民之间的大规模流血；这种危险过去曾出现过，但迄今仍未发生。

我国政府仍然对企图镇压被占领领土上起义的政策众多方面持批评态度，我们赞赏以色列当局面对民团并敦促他们继续决心防止定居者对当地人民的袭击。

加拿大仍然十分关切长期关闭学校。被占领领土上的儿童，包括联合国近东巴勒斯坦难民救济工程署举办的营地现在又失去一个学年。分发校外教学材料的要求被拒绝。受教育对于培养对来充满希望非常重要；我们曾私下向以色列当局提出过要求，我们再次要求审查这方面的决定。

在目前情况下，能够产生有益影响的莫过于在西岸和加沙适用《第四项日内瓦公约》；《公约》属于适用于军事占领局势下的国际法部分。承认《公约》和尊重其条款是建立一种气氛，使各方之间的谈判早日产生结果的必要条件。

巴勒斯坦全国委员会1988年11月的各项声明和巴勒斯坦解放组织主席随后的声明，以及以色列政府关于在被占领土进行自由公平选举的建议在过去七个月中使人对根据安理会第242(1967)号和第338(1973)号决议和平解决阿—以争端产生了一些希望。我们希望，所有有关各方将利用这些积极的事态发展，在彼此之间寻求共同的基础。

加拿大完全支持所有为在这一麻烦地区建立和平的努力。为此目的，我们坚信，必须避免一切违反人权或无助于创造相互信任与善意气氛的行动。我们希望对此进行的辩论将有助于和平事业。我国代表团将投票赞成经修改后提交给安理会的这一决议草案。

主席（以英语发言）：我感谢加拿大代表对我说的客气话。

俞孟嘉先生（中国）（以中文发言）：

首先，我祝贺你担任安理会主席。我相信，本月份安理会的工作一定会得益于你的外交才能和丰富经验，取得积极的成果。我还要感谢克里斯平·蒂克尔爵士阁下，在他干练的主持下，上个月安理会完成了它的繁重工作。

自从今年四月十九日联大恢复审议巴勒斯坦问题以来，被占巴勒斯坦领土的局势并没有好转，相反，那里的事态发展更为严重。中国代表团认为，国际社会不能听任这种严重局势继续下去，应当严格执行联大43/233号决议和其他有关决议，采取必要措施，保护当地巴勒斯坦平民，并进而解决巴勒斯坦问题。

近年来，联合国和安理会在解决地区冲突、维护世界和平方面发挥了日益重要的作用，同样，也应对巴勒斯坦问题的解决作出贡献。我们认为，召开中东问题国际会议是解决巴勒斯坦问题的适当途径。这一主张得到日益众多的国家的支持。最近召开的阿拉伯国家特别首脑会议，再次重申支持召开上述会议。

中国代表团仍然认为，缓和被占领土局势，保护巴勒斯坦平民，根本出路在于以色列撤出1967年以来占领的巴勒斯坦和其他阿拉伯领土，巴勒斯坦人民行使其自决权。在这一基础上，中东各国享有安全和生存的权利。我们将继续为公正解决中东问题作出自己的贡献。

主席（以英语发言）：我感谢中国代表对我说的客气话。下一位发言者是毛里塔尼亚代表。我请他在会议桌旁就座并发言。

乌尔德·穆罕默德·马赫穆德先生（以法语发言）：首先，请允许我最热烈地祝贺你担任本月份安理会主席。你长期的外交经验，特别是你对中东问题的知识以及我个人曾有机会见识到的你的个人品质为这一庄严的机构在你的指导下有机会实现其和平目标提供了保证。

我们也感谢你的前任克里斯平·蒂克尔大使干练和目光明确地主持了上个月安理会的会务。

我们也感谢我们杰出的秘书长为全世界各地的和平事业，特别是为了减轻受难的巴勒斯坦人民的痛苦所做的不懈努力。

今天，被占领的巴勒斯坦领土上局势的严重性已无须强调。秘书长的许多报告，巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的不懈活动以及美国国务院最近关于在巴勒斯坦的违反人权状况的报告均极大地将以色列政策的性质昭然于世。所有这些都使我们意识到中止这一令人无法容忍的局势是多么迫切。大会上层会议通过几乎是一致通过的大会第43/176号决议，再次确认了下列一点，即解决以巴勒斯坦问题为核心的最现实和唯一可接受的方式就是毫不拖延地召开由所有直接有关各方，特别是包括巴勒斯坦解放组织平等参加的国际会议。

十八个月之前开始的巴勒斯坦人民起义反映了一个要恢复自己不可剥夺权利的人民的坚定决心。起义自开始以来已充分表明，不论是盲目镇压还是递解出境都无法压制巴勒斯坦人民恢复自己被剥夺权利的決心。

巴勒斯坦全国委员会去年11月15日做出的历史性决定反映了这一愿望，同时也为暴力与镇压的升级提供了一种理智的替代办法。

巴勒斯坦领导人那一次表现出的温和态度与责任感明确指出了应遵循的道路。除了以色列之外，全世界都欢迎他们的决定和倡议。

正是从这种态度的角度看，美国——巴勒斯坦1988年12月13日开始对话代表了向前迈出的重要及令人鼓舞的一步。我国政府当时曾对开始对话表示欢迎，美国方面参加对话的是一位我们在毛里塔尼亚有幸见识的经验丰富的外交家。我们赞颂美国继续进行这些只能有益，不会有害的对话的决心，同时也认为，只要合法各方之一，即巴勒斯坦解放组织遭到忽视，那任何主动行动都是无法令人信服的。

安理会被再次要求就被占领的巴勒斯坦日益恶化的局势表明态度。

毛里塔尼亚始终不渝地履行自己声援巴勒斯坦人民的义务，真诚地希望安理会将做出有效的努力。制止持续的屠杀和新形式的镇压，其中包括亵渎“古兰经”及强迫被占领土上的巴勒斯坦人佩带识别身份的标记。

国际社会不能再对有系统的种族灭绝袖手旁观了，这种在过去40年中以每天二或三人死亡的速度进行的种族灭绝的目的很简单，就是要消灭一整个民族。现在看来不仅以色列士兵在开枪，平民也在开枪，这使人更加震惊。

直到以色列的侵略政策停止执行为止，巴勒斯坦和整个中东的局势将一直是不稳和危险的。安全理事会出于其对维护国际和平与安全的特殊责任必须采取行动。

主席（以英语发言）：我感谢毛里塔尼亚代表对我说的客气话。

根据我的理解，安全理事会准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我将认为情况就是这样。

没有人反对，就这样决定。

在把决议草案付诸表决之前，我将请希望在表决前发言的代表发言。

我现在以美国代表的身份发言。

美国完全赞同安理会其它成员对被占领土局势的关注。我们对那里持续的暴力和强加给当地人民的痛苦深为不安。我们对被占领土中发生的流血表示遗憾。我们再次呼吁各方不要采取暴力行动。我们特别呼吁以色列政府在这些领土维持秩序时使用不会造成不必要的死亡和伤亡或给整个巴勒斯坦居民强加不可接受的高昂代价的措施。

以色列定居者最近对非武装的巴勒斯坦人的袭击的升级是特别令人不安的事态发展。巴勒斯坦人对其它被怀疑与以色列当局合作的巴勒斯坦人的暴力的升级也是如此。我们严重关注巴勒斯坦集团最近越界袭击企图的升级。

以色列人和巴勒斯坦人都必须各自减少紧张局势和以政治对话代替对抗。安理会成员都知道，美国正积极努力帮助政治对话。我们谋求结束暴力不仅是为了减轻人民痛苦，而且也是为了帮助创造一种气氛，使可行的谈判进程能够在这种气氛中取得成功。我们仍然相信，只有通过谈判解决实现建立在安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议基础上的全面和平才能解决被占领土问题。

美国国务卿贝克5月22日在对美国——以色列公共事务委员会的讲话中清楚地阐明了美国对被占领土和更广大的中东和平进程的态度。他重申了指导我们在该区域政策的基本原则。牢记这些原则，我们的焦点是如何使建立充分和平的这种谈判开始的实际问题。作为这方面的一个实际步骤，我们相信，以更广泛的政治进程为基础的被占领土中的自由和公平选举是前进的基准。

在这方面，我们欢迎以色列政府的倡议，同时承认以色列人和巴勒斯坦人有许多工作要做以补充和确定以色列的建议，并缩小以色列人和阿拉伯人关于选举将如何进行的分歧。我们不低估这个进程中的困难，但这不应当阻止我们去尝试。我们看不到其它可行的选择。

美国多年来反复敦促安全理事会在处理阿—以冲突时避免无益的、分裂性的单

方面的言辞。我们敦促安理会相反应当利用其相当大的威信帮助减缓紧张局势和培养区域中的妥协精神和相互信任。我们感到遗憾的是，如在其它场合一样，安理会面前的决议草案再次未能达到这个目标。我国政府仔细审查了今天摆在安理会面前的决议草案并对文本提出了我们相信本来将是建设性的修改。

提出的决议草案中有许多是我们同意的。例如，我们同意1949年的《日内瓦公约》适用于被占领土，而且我们曾反复敦促以色列遵守其作为占领国根据该《公约》承担的责任。我们曾公开谴责定居者自己执法的行动。而且，我们一贯表示坚决反对把巴勒斯坦人逐出这些领土，我们相信这一作法不符合《日内瓦公约》。国务卿贝克在最近的发言中敦促重开被占领土中的学校，正如我们过去无数次向以色列政府直接提出的那样。

然而，我们不能支持这项决定草案，因为包含了不能接受的内容。它一概而论地谴责以色列的政策和做法，一点不提另一方的任何严重暴力行动是不平衡的。它看来不顾被占领土中的政治与安全环境。最重要的是，文本不谴责源自各方的暴力；它也不肯定各方都有责任帮助减缓紧张局势。这种根本原则应当成为《宪章》授于维护国际和平与安全的安理会关于被占领土的任何正式声明的基础。

美国严肃对待其作为安全理事会成员的责任。在考虑这项决议草案时我可以向你们保证，我们过去和现在对其它成员和国际社会对被占领土动乱局势的关注很敏感。我们赞赏那些曾帮助试图把我们提到的关键原则放进提议中的决议的成员所采取的立场。

但是，在决定我们的立场时我们必须自问：提议中的安理会行动推动或减弱实现该区域和平的努力？它是否帮助使各方更加接近还是加深现有分歧？它是否加强安理会和整个联合国在和平进程中的作用？权衡下来，我们必须遗憾地得出结论，安理会面前的决议草案未能通过这些关键的考验。因此，美国必须投票反对决议草案。

现在我继续履行安全理事会主席的职责。

现在我将决议草案提付表决。

进行了举手表决。

赞成：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、马来西亚、尼泊尔、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟（苏联）、大不列颠及北爱尔兰联合王国、南斯拉夫

反对：美利坚合众国

主席（以英语发言）：表决结果如下：14票赞成、1票反对、零票弃权。

由于安全理事会一个常任理事国投了反对票，该决议草案未获通过。

现在我希望在表决后发言的安理会成员发言。

伯奇先生（联合王国）：安理会刚才对之作出决定的那份决议草案中有多处提及被以色列占领的巴勒斯坦和其它领土的措词。我国代表团已多次表明，我们对载有这种措词决议草案的投票并不意味着我国政府在关于这种领土地位方面的观点有所改变。对于以后联合国机构或专门机构通过的载有同样或类似措词的决议，我国政府将不再以此方式解释其投票立场，但我国政府不这样做的事实不应被理解为我国政府立场有任何改变。

主席（以英语发言）：巴勒斯坦常驻观察员要求发言，现在我请他发言。

特尔齐先生（巴勒斯坦）（以英语发言）：我们可以肯定，围坐在安全理事会会议席上的安理会成员严肃对待它们在此担负的责任。这就是为什么有14票赞成的原因。

请让我首先谈一下决议草案问题。美国代表声称，他之所以投反对票是因为所提议的行动没有考虑周到。我正在看决议草案（S/20677），想找出到底要求采取什么照顾不周的行动。唯一要求采取的行动载于第6段，即“请秘书长继

续尽其一切可用的方法监测被占领巴勒斯坦领土内的局势，向安理会及时提出报告，包括提出如何确保《公约》获得尊重和如何保护包括耶路撒冷在内的被占领领土内的巴勒斯坦平民的建议和方式方法”。接着决议草案第7段说：

“请秘书长最迟在1989年6月23日以前提出……这种报告”。

每人都有发表自己意见的权利，但我们看不出决议草案中有任何照顾不周的地方。

美国代表说，美国政府希望看到一些以更广泛的政治进程为基础的行动。我们对此表示欢迎。事实上，这就是我们对需要召开讨论各方面问题的国际和平会议的理解；这就是我们对“更广泛的政治进程”的理解。这就是安理会会议注意力集中的唯一方面——提供保护，以此作为建立和平的第一步。

当然，任何行动都不可能仅仅是以色列和阿拉伯人之间的事情。有些事情似乎被人遗忘了。我们不是在谈一个地方的人口；我们是在谈生为巴勒斯坦人的那些人。我们从美国代表团发言中得出的推断是：美国关心的是一个地方的人口，关心的是与阿拉伯人达成的某一协议。我们还没有得到这一发言的文本，但我们可以立即指出，首先和主要参与和平进程的方面是巴勒斯坦人和以色列人。巴勒斯坦人已选择巴勒斯坦解放组织作为他们的代言人，以色列人已选择自己的政府作为代言人。因此，为什么要制造障碍？

美国代表提到自由选举。自由选举和剥夺自决权不是相互矛盾吗？美国政府怎么可以说让一个被剥夺了自决权的人民进行自由选举呢。有些人的头脑一定有点混乱，但我们的头脑却一点不混乱。

尽管如此，美国已选择以整个国际社会为敌。我们希望还是能够以某种方式向巴勒斯坦人民提供这种保护。

所有发了言的代表都说，他们对以色列正在防止一些人玩忽法律擅自行事的做法表示赞赏。当然，我们对此也很赞赏，但以色列代表的发言也足以说明问题。

我们得到消息，6月6日以色列总统减轻了三个犹太地下成员的徒刑。那些1985年因枪杀4名巴勒斯坦人并犯下其他罪行而被判终身徒刑的定居者的刑期也被减至10年。原判为终身徒刑，然后被减至24年，最近又减至15年，现在减至10年。这些定居者被认为犯有杀人、企图杀人、非法庇护恐怖组织成员或参加该组织的罪行，该组织于1984年在希布伦用机枪袭击伊斯兰大学，杀害了4名学生，打伤了30多名。正是这一组织，1980年在汽车里放置炸弹，犯下了使两名西岸阿拉伯人市长致残的罪行，在东耶路撒冷在16辆阿拉伯汽车里放置炸弹，并企图破坏坦普尔峰上的阿克萨清真寺。

把犯罪分子的徒刑减至24年、15年和10年——也许在下一个节日或类似节日的日子里释放所有的有关犯人，这种方法是绝不可能制止这种罪行的。当人们擅自执法时，以色列政府和负有责任的人们必须采取行动，阻止进一步犯下这种罪行。

我们不仅听说国家总统反应如何，而且还听说法院反应如何。我们听说一个名叫哈尼·沙米的人企图阻止士兵进入他家，据说扔石块的人躲藏在他家。据以色列新闻界报道，为审讯而进行的逮捕本来显然会有秩序地进行的，正如实施一定程度的必要人身强力手段一样。相反，据5月29日《耶路撒冷邮报》报道，沙米首先在自己家里，然后在以色列国防军控治地区的营地中遭到全身长时间的毒打，而对其结果，医生和后来法院审理过程中的辩护人几乎置之不理，导致沙米最后死亡。被审判的有4名士兵和医生。他们都被判了刑，但结果如何？当然，他们提出了上诉，法院宣布其无罪。为什么？据法院说，因为法官认为他们是在执行命令。

我的天哪，如果所有受到命令去谋杀的人都被判无罪，那么纽伦堡审判还有没有意义？“我是受命烧、杀的”不就成了最有力的辩护吗？但至少从纽伦堡审判以来，“我是受命”的辩护已不再成立。可见，甚至以色列司法机构都参与鼓励这些犯罪行为。然而，我们听说擅自行法是不允许的。

回头看看美国代表的讲话，他告诉我们，美国代表团受到一份决议草案并提出某些变动。我们知道这些变动，说的轻一点，它们使我们吃惊。我们之所以吃惊是因为美国第一次企图把“包括耶路撒冷”从以色列自1967年以来所占领的领土的提法中删去。

是不是美国改变了它对耶路撒冷地位的立场？可能是。因为我面前现在有一份1989年1月18日以色列国政府和美国政府之间的协议，协议上写道：“美国政府希望在耶路撒冷建造新的外交设施”。这份美国将在耶路撒冷建造外交设施协议已经签署。

我们非常担心，美国是否想象该协议所说于1992年在耶路撒冷造大使馆？如果在决议草案中删除不提耶路撒冷是这一行动的开始，那我们就有理由相信美国正在朝这方面行动。

我们非常遗憾，安全理事会数月数年的努力没有成果。但我们确信，这次辩论有助于和平的事业。我们人民最欣赏的倒不是通过一份决议，而是各国在此表达的良心与诚意。

主席（以英语发言）：这次会议发言到此结束。安全理事会现阶段对该议程项目的审议到此结束。

下午12点35分散会。